

REFERENCES



A Journalist who denied to be named. Interview, 9 August 2006.

A monk at Wat Indravihan's souvenir shop. Interview, 4 July 2006.

An old woman <denied to be named> who sells flowers at Wat Indravihan.
Interview, 4 July 2006.

A Psychology lecturer in a university who denied to be named. Interview, 4 March 2007.

A Sale Girl at Mangpong. Interview, 15 September 2005.

"Beyond hell and heaven", Baan Muang (13 August 2005).

Banjob Bannaruji, Ph.D. Pali scholar of Religious and Philosophy Department,
Faculty of Arts, Chulalongkorn University. Interview, 14 November 2006.

Benze.<nick name>Tradeswoman. Interview, 4 July 2006.

Boonchai Kosolthanakul Phd. Managing Director of FAST ENGLISH. Interview, 9
October 2005.

Boonyarut Aphicharttrisorn. International News Editor of Kom Chad Luek Newspaper.
Interview, 27 November 2006.

Chatchai Visetsuwarnabumi <Phanomthien> National Artist and Author of Petch Pra Uma.
Interview, 7 December 2006.

Deja Tiengket. Local historian in Chiang Mai .Interview, 13 October 2006.

Devisutthimethi, Pra, <Chao Khun Thieng>. The caretaker of Wat Rakhang Ghositaram.
Interview, 21 June 2006

Dhamma Sapa. **Toh Brahamarangi**. Bangkok: Dhamma Sapa, 2004. (ธรรมสภา. **โต พรหมรังสี**.
กรุงเทพฯ: ธรรมสภา, 2547.)

Doctor who Denied to be named. Interview, 20 March 2007.

HRH Tipangara Rasmichote news. Khao Sod (11 August 2005).

House of Hope. ontien Boonma (Online). Available from <http://www.artseensoho.com/Art/DEITCH/boonma97/boonma2.html> (2 September 2005)

Jelsoft Enterprise Ltd., “Than Dai Mee Prasobkan Dee Dee Thee Dai Suad Pra Gatha Chinnabanchorn”, (Online) 2006. Available from <http://www.palungjit.com/board//archive/index.php/t-3439.html> (2006 November, 20)

Justin McDaniel. Ph.D., Assistant Professor of Religious Studies at the University of California at Riverside, USA. Interview, 1 August 2006.

Krobkrua Kui Kan. FM 92 MHz. on air, 13 March 2007.

Lek Original. **Pahung Mahaka, and Jinapanjara Gatha**. Bangkok: Lek Original, 2003.
(เล็ก ออริจินอล. **พาทุงมหากาและคาถาชินบัญชร**. กรุงเทพฯ: เล็ก ออริจินอล, 2546.)

Matthew.<nick name> Interview, A bank’s sale executive. Interview, 4 July 2006.

Narin Unti. Distributed Network Staff of Dhamma Sapa, Interview, 15 September 2005.

Paisan Visalo, Pra. Scholar monk and The abbot of Wat Pasukato, Chaiyapoom province.
Interview, 7 July 2006

Paphichaya Chaikul. Master degree student in Engineering, Chulalongkorn University. Interview, 4 July 2006.

Phanomthien. **Petch Pra Uma episode of Naga Devi series 5**. Bangkok: Bann Vannagarn, 2535. (พนมเทียน. เพชรพระอุมา ตอน นาคเทวี เล่ม 5. กรุงเทพฯ: บ้านวรรณกรรม, 2535.)

Phichai Tovivich. Phd., Head of The Jinapanjara Gatha Chanting Club Interview, 22 June 2006.

Phithakraj Nilpruek. LT., A company commander of marine corps. Interview, 17 October 2006.

Por Nan Chan Sanglar. "Mor Kwan in Phayao province". Interview, 23 November 2006.

Pra Somdej version 2004. column zoom focus. Khao Sod (15 March 2005).

Prawate Tantiphiwatthanaskul. Psychiatrist advisor of the Department of Mental Health, Ministry of Public Health . Interview, 16 February 2007.

Prasert Boonta. **Jinapanjara**. Bangkok: Knowledge Plus, 2004. (ประเสริฐ บุญตา. **จินปัญชร**. กรุงเทพฯ: Knowledge Plus, 2547.)

Prasert Sukhothanang. Secretary of The Jinapanjara Gatha Chanting club, Interview, 17 September 2005.

Prathana Harnmethee. Business person and Host of community radio in Lampang Interview, 8 December 2006.

Preecha Dhammaphiphop. The owner of Ocean Media Co.Ltd. Interview, 7 October 2005.

Suchao Ploychum. **The history of Jinapanjara Gatha**. Bangkok: Mahamakut Buddhist University, 2000. (สุเชาว์ พลอยชุม. ประวัติศาสดาจินปัญชร. กรุงเทพฯ: มหามกุฏราชวิทยาลัย, 2543.)

Suchao Ploychum. An associate professor at Rajanagarindra Institute of Linguistics and Cultural Studies, Kasetsart University Interview, 7 November 2006.

Suphachai Jarusomboon. **Mantra Therapy**. Bangkok: Khunphor, 1994. (ศุภชัย จารุสมบุญ. มন্ত্রานำบัด. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์คุณพ่อ, 2537.)

Survey from 99 Bookmark. FM 99 MHz. on air, 9 October 2005.

Survey from 99 Bookmark. FM 99 MHz. on air, 19 November 2006.

Thanarath Sotajinda. Dhamma Practitioner. Interview, 30 January 2007.

The Jinapanjara Gatha Chanting Club. **Amata Thera**. Bangkok: The Jinapanjara Gatha Chanting Club, 1990. (ชมรมสวดพระคาถาจินปัญชร. อมตเถระ. กรุงเทพฯ: ชมรมสวดพระคาถาจินปัญชร, 2533.)

The Jinapanjara Gatha Chanting Club. **Jinapanjara Gatha**. Bangkok: The Jinapanjara Gatha Chanting Club, 1996. (ชมรมสวดพระคาถาจินปัญชร, คาถาจินปัญชร, กรุงเทพฯ: ชมรมสวดพระคาถาจินปัญชร, 2539)

The Jinapanjara Gatha Chanting Club. **The Experience of Jinapanjara Chanters**. Bangkok: The Jinapanjara Gatha Chanting Club, 2002. (ชมรมสวดพระคาถาจินปัญชร. ประสบการณ์ผู้สวดพระคาถาจินปัญชร. กรุงเทพฯ: ชมรมสวดพระคาถาจินปัญชร, ๒๕๔๕)

The Royal Institute. **Thai Dictionary**. Bangkok: The Royal Institute, 1999.

- P. Suwan. **History and Instruction on How to Use Jinapanjara Gatha**. Bangkok: Baan Mongkol Publishing, 2004. (พ. สุวรรณ. ประวัติวิธีใช้พระคาถาชินบัญชร. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์บ้านมงคล, 2547.)
- Rattanaporn Faroh. Yoga instructor. Interview, 24 November 2006.
- Sak Talingchan. ปาฏิหาริย์ในพุทธศาสนา (Online) available from: <http://www.saktalingchan.com/index.php?lay=show&ac=article&Id=79936>. (2007, March 12)
- Saran Maitreewej. Dhamma Practitioner and Dhamma Author. Interview, 13 November 2006.
- Sathienphong Wannapok. **Jinapanjara Gatha**. Bangkok: Ariyamak Funds, 2004. (เสฐียรพงษ์ วรรณปก. คาถาชินบัญชร. กรุงเทพฯ: กองทุนอริยมรรค, 2547.)
- Sathienphong Wannapok. **Tree Mantras for Young Family**. Bangkok: Ariyamak Funds, 2006. (เสฐียรพงษ์ วรรณปก. สามมนต์คาถาศักดิ์สิทธิ์สำหรับครอบครัววัยโจ๋. กรุงเทพฯ: กองทุนอริยมรรค, 2549.)
- Sathienphong Wannapok. A Honorary Fellows of Religious Studies, The academy of Moral and Political Science Interview, 10 October 2005.
- Sri Sitthimuni, Pra. PhD. Discussion on thesis defense, 26 April 2007.
- Soraphong Chartri. Actor and the owner of Somdej Toh Center at Nakorn Ratchasima. Interview, 13 November 2006.
- Soraphong Chatri and his amulet, a picture of Somdej Toh Wat Rakhang. The Daily News (15 January 2005)

Thida Baramanand. Managing Editor of Rakluke Books Publishing. Interview, 13 October 2005.

Unrevealed - Named Girl. Interview, 13 November 2006.

Wuthichai Kongsad. Assistant Marketing Manager of Chula bookstore, Siam Square. Interview, 28 March 2007.

Yannasangvara, Somdej, The supreme patriarch. **Jinapanjara Gatha**. Bangkok: Dhamma Sapa, 2005. (ญาณสังวร, สมเด็จพระสังฆราช. คาถาชินบัญชร. กรุงเทพฯ: ธรรมสภา, 2548)

Yupa Jenjaka. Staff of The Vegetarian Club bookstore. Interview, 17 September 2005.

APPENDICES

APPENDIX A

DIFFERENT VERSIONS OF JINAPANJARA GATHA

1. Jinapanjara Gatha, Wat Rakhang's Version

คาถาชินปณฺชเร

(ฉบับวัดระฆังโฆสิตาราม)

๑. ขยาสนาคตา ^๑ พุฑธา ^๒ จตุสจจาสมิ ^๓ รลั	เซตวา ^๑ มาริ สวาหนิ ^๔ เย ปวีสิ นราสภา
๒. ตณฺหงฺกราทโย พุฑธา สพฺเพ ปติฏฺฐิตา มยฺหิ	อฏฺฐวิสฺติ นายกา มตฺตเก เต มฺนิสฺสรธา
๓. สีเส ^๕ ปติฏฺฐิตอ มยฺหิ สงฺโฆ ปติฏฺฐิตอ มยฺหิ	พุฑฺโธ ธมฺโม ทฺวิโลจโน ^๖ อูเร สพฺพคุณากโร
๔. ททเย เม อนฺรุฑฺโธ โกณฺฑชฺฌนฺโณ ปิฏฺฐิภาคฺคสมิ ^๗	สาร์ปฺตโต จ ทกฺขิณเ โมคฺคคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺค
๕. ทกฺขิณเ สวเน มยฺหิ กสฺสโป จ มหานาโม	อาสุ ^๘ อานนฺทราหุโล อูภาสุ ^๙ วามโสตเก
๖. เกสโต ^{๑๐} ปิฏฺฐิภาคฺคสมิ นิสิโน สิริสมฺปนฺโน	สุริโยว ปภงฺกโร โสภิตอ มฺนิปฺจฺคโว
๗. กุมารกสฺสโป เถโร โต มยฺหิ วทเน นิจจ	มเหสี จิตฺตวาทโก ^{๑๑} ปติฏฺฐาสฺสิ คุณากโร
๘. ปุณฺโณ องฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺค เถรา ปณฺจ อิเม ชาตา	อูปาสี นนฺทสีวลี นลาเต ติลกา มม ^{๑๒}
๙. เสสาสีติ มหาเถรา เอเตสึติ มหาเถรา	วิชิตา ชินสววกา ชิตวณฺโต ชิโนรสธา
๑๐. ชลนฺตา สีลเตเชน รตนํ ปฺรโต อาสิ	องฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺค ทกฺขิณเ เมตฺตสฺสฺสฺสฺส
๑๑. ฤษคฺคํ ปจฺจโต อาสิ ขนฺธโมปริตฺตณฺจ	วามे องฺคฺคฺคฺคฺคฺค อาภานาภฺยสฺสฺสฺส
๑๒. อากาเส ฉทฺนํ อาสิ ชินา นานาวรลัษฺฏิตา ^{๑๓}	เสสา ปากการณฺฐิตา ^{๑๔} สฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺสฺส
๑๓. วาตมิตฺตาทิสฺสฺสฺสฺส อเสสา วินยิ ^{๑๕} ยนฺตุ	พาหิรชฺฌมฺตฺตฺตฺต อนนฺตชินเตชสา ^{๑๖}
๑๔. วสโต เม สกฺิจฺเจเน ^{๑๗} ชินปณฺชเรมฺมุณฺหิ ^{๑๘}	สทา สมฺพุฑฺธปณฺชเร ^{๑๙} วิหรนฺตํ มหิตฺเต
สทา ปาเลนฺตุ มํ สพฺเพ	เต มหาปริสสาสกา

อิจฺเจวมนฺโต สฺคฺตฺโต สุรฺกฺโข
 ชินานฺภาเวน ชิตฺปทุทโว
 รมฺมานฺภาเวน ชิตาริสฺสฺโค
 สงฺฆานฺภาเวน ชิตนฺตราโย
 สทุรมฺมานฺภาวปาไลโต จรามิ ชินปฺลฺชเรติ.

๑. ฉบับอื่นเป็น ขยายสนากตา บ้าง, ขยายสนคตา บ้าง, ขยายสนนคตา บ้าง.
๒. บางฉบับเป็น วีรา.
๓. บางฉบับเป็น ชิตฺวา.
๔. ฉบับอื่นเป็น สวาหิณี บ้าง, สวาสนํ บ้าง.
๕. ฉบับอื่นเป็น จตฺตจฺจมตฺรธํ บ้าง, จตฺตจฺจามตฺรธํ บ้าง.
๖. บางฉบับเป็น สิเร.
๗. ฉบับอื่นเป็น ทฺวิโรจเน บ้าง, โลจเน บ้าง.
๘. บางฉบับเป็น ปจฺจภา ภาคสุมี
๙. บางฉบับเป็น อาทู
๑๐. บางฉบับเป็น อุโกสุ
๑๑. ฉบับอื่นเป็น เกสนฺเต บ้าง, เกเสนฺเต บ้าง.
๑๒. บางฉบับเป็น จิตฺรวาจโก
๑๓. บางฉบับเป็น วีย
๑๔. บางฉบับเป็น อคฺคฺมจฺจฺเคสุ
๑๕. ฉบับอื่นเป็น ปากการสณฺญิตา บ้าง, ปากการลงฺกตา บ้าง.
๑๖. ฉบับอื่นเป็น ชินานํ พลลํยฺตฺเต บ้าง, ชินาณาชลลํยฺตฺเต บ้าง, ชินา นานาพลลํยฺตฺเต บ้าง.
๑๗. ฉบับอื่นเป็น รมฺมปากการลงฺกเต บ้าง,ลงฺกตา บ้าง.
๑๘. ฉบับอื่นเป็น วาตปิตฺตาทิ.....บ้าง, วาลมิกฺคาติ.....บ้าง.
๑๙. ฉบับอื่นเป็น อเสธา วินาสํ บ้าง, อเสลํ วินาสํ บ้าง.
๒๐. บางฉบับเป็น อนนฺตคฺคฺนเตชฺสา
๒๑. ฉบับอื่นเป็น จตฺกฺจฺเจเน บ้าง, อกฺจฺเจเน บ้าง, สกฺกจฺเจเน บ้าง.
๒๒. บางฉบับเป็น สมฺมาสมฺพุทฺธปฺลฺชเร
๒๓. บางฉบับเป็น ชินปฺลฺชรมชฺฌมฺภูริ

2. Jinapanjara Gatha, Chanthit Krasesin's Version

คาถาชินปณฺชเร

(ฉบับของนายฉันทิษย์ กระแสสินธุ์)

ชฺยาสนากตา ^๑ พุทธา ^๒	เขตฺวา ^๓ มารี สวาหนัน ^๔
จตุสจฺจาสมิ ^๕ รสิ ^๖	เย ปิวีสู นราสกา
ตณฺหฺงกราทโย พุทธา	อญฺฐวีสติ นายกา
สพฺเพ ปติฏฺฐิตา มยหิ ^๗	มตฺตเก เต มฺนิสฺสรา
สิเส ^๘ ปติฏฺฐิตอ มยหิ	พุทฺโธ ธมฺโม ทวิโรจเน ^๙
สิโสม ปติฏฺฐิตอ มยหิ	อฺุเร สพุทฺทคฺคฺคาโร
หทยเ อนฺุรุพุโธ จ ^{๑๐}	สารีปฺตโต จ ทกฺขิณเ
โกณฺฑนฺุณโย ปิฏฺฐิภาคฺสมิ ^{๑๑}	โมคฺคฺคฺคฺลาโน จ วามเก
ทกฺขิณเ สวเน มยหิ	อาสุ ^{๑๒} อานนฺุทราหฺุโล
กสฺสโป จ มหานาโม	อฺุภาสุ ^{๑๓} วามโสตฺเท
เกเสนเต ^{๑๔} ปิฏฺฐิภาคฺสมิ	สุริโยว ปภงฺกโร
นินฺุโน สิริสมฺปฺนฺุโน	โสภิตอ มฺนิปฺุญฺคโว
กฺุมารกสฺสโป เถโร	มเหสี จิตฺรวาทโก ^{๑๕}
โส มยหิ วทเน นิจฺจํ	ปติฏฺฐาสฺสิ คฺคฺนากโร
ปฺุณฺุณเ องฺคฺคฺคฺมาโล จ	อฺุปาลี นนฺุทสิวลี
เถรา ปญฺจ อิมเ ชาตา	นลาเต ติลกา มม ^{๑๖}
เสสาสิตี มหาเถรา	วิจิตฺตา ชินสาวกา
เอเตสิตี มหาเถรา	ชิตวณฺุโต ชิโนรส ^{๑๗}
ชวณฺุตา ^{๑๘} สีสฺลเตเชน	องฺคฺคฺมงฺคฺสุ ^{๑๘} สณฺุชฺฐิตา
รตนํ ปฺุโรโต อาสิ	ทกฺขิณเ เมตฺตสฺสฺตฺตํ
ธชคฺคํ ปฺุจฺจโต วามเ	อาสิ องฺคฺคฺคฺมาลํ
ชนฺุธโมปริตฺตญฺจ	อาภานาภฺยสฺสฺตฺตํ
อากาเส จทนํ อาสิ	เสสา ปาการสณฺุชฺฐิตา ^{๑๙}
ชินา นานาพลสฺสยฺตฺต ^{๒๐}	สฺสฺตฺตปาการลงฺกตา ^{๒๐}
วาทปิตฺตาทิสณฺุชาตา ^{๒๑}	พาหิรชฺคฺคฺตฺตฺตฺตฺตฺต
อเสสา วินยํ ^{๒๒} ยนฺุตุ	อนนฺุตชินเตชสา ^{๒๑}
วสโต เม สกฺิจฺเจเน ^{๒๓}	สทา สมฺพุทฺธปณฺุชเร ^{๒๒}
ชินปณฺุชรมชฺคฺคฺมฺหิ ^{๒๔}	วิหรนฺุตํ มหิตฺเต
สทา ปาเลนฺุตุ มํ สพฺเพ	เต มหาปฺุริสาสกา
อิจฺเจวมนฺุโต สฺสฺคฺคฺโต	สุรฺกฺโข ชินานฺุภาเว
ชิตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺต	ชิตาริสงฺโฆ ^{๒๓} สงฺฆานฺุภาเว
ชิตนฺุตราโย จรามิ	ธมฺมานฺุภาวปาลีโตติ.



๑. ฉบับอื่นเป็น ขยาสนคตา บ้าง, ขยาสนาคตา บ้าง, ขยาสนุนาคตา บ้าง, ขยาสนากตา บ้าง.
๒. บางฉบับเป็น วีรา.
๓. บางฉบับเป็น ชิตวา.
๔. ฉบับอื่นเป็น สวาหิณี บ้าง, สวาสน บ้าง.
๕. ฉบับอื่นเป็น จตุสจจมตรล บ้าง, จตุสจจามตรล บ้าง.
๖. บางฉบับเป็น สิเร.
๗. ฉบับอื่นเป็น ทวิโลจเน บ้าง, โลจเน บ้าง.
๘. บางฉบับเป็น ททเย เม อนุรทุโร
๙. บางฉบับเป็น ปจจา ภาคสุมี
๑๐. บางฉบับเป็น อากุ
๑๑. บางฉบับเป็น อุโกสุ
๑๒. ฉบับอื่นเป็น เกสโต บ้าง, เกสนุเต บ้าง.
๑๓. บางฉบับเป็น จิตตวาทโก
๑๔. บางฉบับเป็น วีย
๑๕. ฉบับอื่นเป็น วิชิตา ชินสาวกา, และบางฉบับมีเพิ่มเข้ามาอีกบรรทัดหนึ่งว่า เอเตสึติ มหาเถรา ชิตวณโต ชิโนรสา
๑๖. ฉบับอื่นเป็น ชลนตา
๑๗. บางฉบับเป็น อคฺคมจฺเจสุ
๑๘. ฉบับอื่นเป็น ปาการสญญิตา บ้าง, ปาการลงฺกตา บ้าง.
๑๙. ฉบับอื่นเป็น ชินานํ พลลฺยฺยุตเต บ้าง, ชินา นานาวรลฺยฺยุตตา บ้าง, ชินาณาชลลฺยฺยุตเต บ้าง.
๒๐. ฉบับอื่นเป็น รมฺมปาการลงฺกเต บ้าง,ลงฺกตา บ้าง.
๒๑. ฉบับอื่นเป็น วาตมิตฺตาทิ.....บ้าง, วาลมิกฺคาทิ.....บ้าง.
๒๒. ฉบับอื่นเป็น อเสลา วินาลํ บ้าง, อเสลํ วินาลํ บ้าง.
๒๓. บางฉบับเป็น อนนฺตคฺคณเตชสา
๒๔. ฉบับอื่นเป็น จตฺกิจฺเจเน บ้าง, อกิจฺเจเน บ้าง, สกฺกจฺเจเน บ้าง.
๒๕. บางฉบับเป็น สมฺมาสมฺพุทฺธปฺนุชเร
๒๖. บางฉบับเป็น ชินปฺนุชรมฺมุณฺณํ
๒๗. ฉบับอื่นเป็น ชิตาริสฺสโก บ้าง, หตาริสฺสโม บ้าง.

3. Jinapanjara Gatha, Yam Praphatthong's Version

ชินปณฺชเรตฺตา

(ฉบับของ น.อ. (พิเศษ) แยม ประพัฒน์ทอง)

ชียาสนากตา ^๑ พุทธา ^๒	เซตวา ^๓ มารํ สวาหนิ ^๔
จตุสจฺจาสภิ ^๕ รลํ	เย ปิวิสุ นราสภา
ตณฺหฺงกราทโย พุทธา	อญฺฐวิสติ นายกา
สพฺเพ ปติฏฺฐิตา มยหิ	มตฺตเก เต มุณิสฺสรา
สิเส ^๖ ปติฏฺฐิตอ มยหิ	พุทฺโธ ธมฺโม ทวิโรจฺนเน ^๗
ลํโฆ ปติฏฺฐิตอ มยหิ	อุเร สพุทฺถคฺคณาโร
หทยเอ อญฺฐุทโท ๑	สาริปฺุตโต ๑ ทกฺขิเณ
โกณฺฑทณฺโณ ปิฏฺฐิภาคฺคสมิ ^๘	โมคฺคคฺคฺคฺคฺคฺคฺค ๑ วามเก
ทกฺขิเณ สวเน มยหิ	อาสุ ^๙ อานนฺทราหุลา
กสฺสโป ๑ มหานาโม	อุภาสุ ^{๑๐} วามโสตเก
เกสโต ^{๑๑} ปิฏฺฐิภาคฺคสมิ	สุริโยว ปภงฺกโร
นิสิณฺโณ สิริสมฺปนฺโน	โสภิตอ มุณิปฺงฺคโว
กุมารกสฺสโป เถโร	มเหสี จิตฺตวาทโก ^{๑๒}
โส มยหิ วทเน นิจฺจํ	ปติฏฺฐาสฺสิ คฺคณาโร
ปฺนฺโดเน อญฺคฺคฺคฺคฺค ๑	อุปาสิณฺนทสิวลี
เถรา ปณฺจ อิเม ชาตา	นลาเต ติลกา มม ^{๑๓}
เสสาสิตี มหาเถรา	วิชิตา ชินสาวกา
เอเตสิตี มหาเถรา	ชิตวณฺโตะ ชิโนรสา
ชลนฺตา สีลเตเชน	อญฺคมงฺคฺคฺค ^{๑๔} สณฺฐิตา
รตนํ ปุโรโต อาสิ	ทกฺขิเณ เมตฺตสฺสคฺคกํ
ธชคฺคํ ปจฺจโต อาสิ	วาม อญฺคฺคฺคฺคมาลํ
ขนฺธโมรปริตฺตญจ	อาภานาภฺยสฺสคฺคกํ
อากาเส ฉทนํ อาสิ	เสสา ปาการสณฺฐิตา ^{๑๕}
ชินานาวรสฺยคฺคตา ^{๑๖}	สคฺคตฺตปฺปการลจกฺคตา ^{๑๗}
วาลมิกฺคาคทิสณฺชชาตา ^{๑๘}	พาหิรชฺคฺคตฺตปฺททวา
อเสสา วินยิ ^{๑๙} ยนฺตุ	อนนฺตชินเตชสา ^{๒๐}
วสโต เม สกฺิจฺเจเน	สทา สมฺพุทฺธปณฺชเร ^{๒๑}
ชินปณฺชรมชฺคฺคมฺหิ ^{๒๒}	วิหรนฺตุ มหิตเล
สทา ปาเลนฺตุ มํ สพฺเพ	เต มหาปฺริสาสภา
อิจฺเจวมนฺโต	สคฺคฺคฺคโต สฺรกฺโข
ชินานุกาเวเน	ชิตฺตปฺททโว
ธมฺมานุกาเวเน	ชิตาริสฺงโค ^{๒๓}
ลํฆานุกาเวเน	ชินนฺตฺราโย
สทฺธมฺมานุกาเวเนปาลิตอ	จรามิ ชินปณฺชเรติ.

๑. ฉบับอื่นเป็น ขยาสนคตา บ้าง, ขยาสนาคตา บ้าง, ขยาสนุนาคตา บ้าง.
๒. บางฉบับเป็น วีรา
๓. บางฉบับเป็น ชิตวา
๔. บางฉบับเป็น สวาหิณี
๕. ฉบับอื่นเป็น จตุสจจามตรลั บ้าง, จตุสจจามตรลั บ้าง
๖. บางฉบับเป็น สิเร
๗. ฉบับอื่นเป็น ทวิโรจเน บ้าง, โจรเน บ้าง.
๘. บางฉบับเป็น ปจจุภา ภาคสุมี
๙. บางฉบับเป็น อากุ
๑๐. บางฉบับเป็น อุโกสุ
๑๑. ฉบับอื่นเป็น เกสนุเต บ้าง, เกเสนเต บ้าง.
๑๒. บางฉบับเป็น จิตรวาจโก
๑๓. บางฉบับเป็น วีย
๑๔. บางฉบับเป็น อคคุมงุเคสุ
๑๕. ฉบับอื่นเป็น ปาการสญญิตา บ้าง, ปาการลงกตา บ้าง.
๑๖. ฉบับอื่นเป็น ชินานั พลลัยตุเต บ้าง, นานาพลลัยตุตา บ้าง, ชินานาขลลัยตุเต บ้าง.
๑๗. ฉบับอื่นเป็น รมมปาการลงกตา บ้าง, ... ลงกเต บ้าง.
๑๘. ฉบับอื่นเป็น วาตมิตตาติ...บ้าง, วาตปีตตาติ...บ้าง.
๑๙. ฉบับอื่นเป็น อเสลา วินาลั บ้าง, อเสลั วินาลั บ้าง.
๒๐. บางฉบับเป็น อนนุตคุณเตชสา
๒๑. บางฉบับเป็น สมุมาสมุพทุรปญฺชเว
๒๒. บางฉบับเป็น ชินปญฺชรมชฺชฎฐั
๒๓. บางฉบับเป็น หตาริสงฺฆเ

4. Jinapanjara Gatha, General Version Chanted in Thailand,
but revised for some words followed by Lanka Version

คาถาชินปณฺชเร

(ฉบับที่สวดกันในเมืองไทย แต่ปรับปรุงใหม่เฉพาะบางแห่งตามฉบับลังกา)

๑. ชยาสนคตา ^๑ พุฑธา ^๒	เซตวา ^๓ มารํ สวาหิณี ^๔
จตุสจจามตรสี ^๕	เย ปิวีสู นราสภา
๒. ตณฺหงกราทโย พุฑธา	อฏฐวิสตี นายกา
สพฺเพ ปติฏฐิตา มยฺหิ	มตฺถเก เต มฺนิสฺสรา
๓. สีเร ปติฏฐิตโต พุฑโธ ^๖	ธมฺโม จ มม โลกฺเข
สงฺโฆ ปติฏฐิตโต มยฺหิ	อูเร สพฺพคุณากโร
๔. ททยเย เม อนฺรุฑโธ ^๗	สารีปฺตโต จ ทกฺขิเณ
โกณฺฑนฺดฺโย ปิฏฐิภาคฺสฺมี ^๘	โมคฺคฺลลาโนสี ^๙ วามเก
๕. ทกฺขิเณ สวเน มยฺหิ	อาสุ ^{๑๐} อานนฺทราหฺลลา ^{๑๑}
กสฺสโป จ มหานาโม	อฺโฆสุ ^{๑๒} วามโสตเก
๖. เกสฺสนฺเต ^{๑๓} ปิฏฐิภาคฺสฺมี	สุริโยว ปภงฺกโร
นิสฺสนฺโน สิริสมฺปนฺโน	โสภิตो มฺนิปฺจฺคโว
๗. กุมารกสฺสโป เถโร ^{๑๔}	มเหสี จิตฺตวาทโก ^{๑๕}
โส มยฺหิ วทเน นิจฺจํ	ปติฏฐาติ ^{๑๖} คุณากโร
๘. ปุณฺณเณ องฺคุลิมาโล จ	อฺปาลี นนฺทสีวลี
เถรา ปญฺจ อิม ชาติตา ^{๑๗}	นลาญฺ ^{๑๘} ติลกา มม
๙. เสสาสีตี มหาเถรา	วิชิตา ชินสาวกา ^{๑๙}
ชฺลนฺตา สีลเตเชน	องฺคมงฺเคสุ ^{๒๐} สณฺฐิตา
๑๐. รตนํ ปฺรโต อาสิ	ทกฺขิเณ เมตฺตสฺสฺตตํ
ธชฺศุคํ ปจฺจโต อาสิ	วาม องฺคุลิมาลํ
๑๑. ชนฺธโมปริตฺตญฺจ	อาภานาภียสฺสฺตตํ
อากาสจฺจหนํ ^{๒๑} อาสิ	เสสา ปาการสณฺญิตา ^{๒๒}
๑๒. ชินาณนาชลสํยฺตฺเต ^{๒๓}	ธมฺมปาการลจฺจเต ^{๒๔}
วสโต เม จตฺกิกฺเขเน ^{๒๕}	สทา ^{๒๖} สมฺพุฑฺธปณฺชเร ^{๒๗}
๑๓. วาตปิตฺตาทิสณฺชาตา ^{๒๘}	พาหิรชฺเชตฺตฺปทฺทวา
อเสสา วินยํ ^{๒๙} ยนฺตุ	อนนฺตชินเตชสา ^{๓๐}
๑๔. ชินปณฺชรมชฺฌนฺ ^{๓๑}	วิหรนฺตํ มหิตเล
สทา ปาเลนฺตุ มํ สพฺเพ เต มหาปฺริสาสกา ^{๓๒}	
อิจฺเจวมจฺจนฺตกโต สุรฺกฺโข ^{๓๓}	
ชินานฺภาเวเน ชิตฺปทฺทโว ^{๓๔}	
ธมฺมานฺภาเวเน ชิตาริสฺงฺโค ^{๓๕}	
สงฺฆานฺภาเวเน ชิตนฺตราโย	
สทฺธมฺมานฺภาวาปาลีโต จวามิ ชินปณฺชเร.	

๑. วัดระฆัง เป็น ขยาสนาคตา; ฉบับพม่า เป็น ขยาสนาคตา บ้าง, ขยาสนาคตา บ้าง.
๒. ลังกา เป็น วีรา
๓. พม่าบางฉบับ เป็น ชิตวา
๔. วัดระฆัง เป็น สวาหน้, พม่า เป็น สวาหน้ บ้าง, สวาสน้ บ้าง.
๕. วัดระฆัง เป็น จตุสจจาสมิ์ รัล; พม่าบางฉบับเป็น จตุสจจมาตรล้.
๖. ลังกา เป็น สีเร ปติภูฐิตา พุทธา; พม่า เป็น สีเส ปติภูฐิต โนสิ พุทุโร ธมุโม ทูวิโลจเน; วัดระฆัง เป็น สีเส ปติภูฐิต มยห้ พุทุโร ธมุโม ทูวิโลจเน.
๗. ลังกา เป็น ทหเย อนุรุทุโร จ
๘. พม่าบางฉบับ เป็น ปจจา ภาคสมิ์
๙. พม่า, วัดระฆัง เป็น โมคคูลลาโน จ
๑๐. ลังกา เป็น อาหุ
๑๑. วัดระฆัง เป็น อานนุทราหุโล
๑๒. วัดระฆัง เป็น อูภาสุ
๑๓. วัดระฆัง เป็น เกสโต
๑๔. ลังกา, พม่า เป็น กุมารกสุสโป นาม
๑๕. พม่า เป็น จิตรวาจโก
๑๖. พม่า เป็น ปติภูฐาสิ
๑๗. พม่า เป็น อิเม ปญจ มหาเถรา นลาญู ติลกา วिय.
๑๘. ลังกา เป็น ลลาญู
๑๙. พม่า เป็น เตหิ เสสา มหาเถรา ชิตวณูโต ชิโนรสา; ไทยบางฉบับ เพิ่มมาอีกบรรทัดหนึ่งว่า เอเตลี้ติ มหาเถรา ชิตวณูโต ชิโนรสา.
๒๐. พม่า เป็น อคฺคมงฺเคสุ
๒๑. พม่า, วัดระฆัง เป็น อากาเส ฉหน้
๒๒. วัดระฆัง เป็น ปาการสณูฐิตา; พม่า เป็น ปาการลงฺกตา.
๒๓. พม่า เป็น ชินาน้ พลล้ยุดเต; วัดระฆัง เป็น ชินา นานาวรล้ยุดตา.
๒๔. วัดระฆัง เป็น สตุตปฺปาการลงฺกตา
๒๕. พม่า เป็น อกฺิจเจเน; วัดระฆัง เป็น สกฺิจเจเน.
๒๖. พม่า เป็น สมฺมาสมฺพุทุธปฺนุชเร
๒๗. วัดระฆัง บรรทัดนี้อยู่ต่อท้ายคาถาที่ ๑๓
๒๘. วัดระฆัง เป็น วาตมิตตาทิสณฺชาตา; บางฉบับเป็น วาลมิกฺคาทิสณฺชาตา.
๒๙. พม่า เป็น วินาล้
๓๐. พม่า, ลังกา เป็น อนนฺตคฺณเตชสา
๓๑. พม่า, วัดระฆัง เป็น ชินปฺนุชรมชฺณมฺหิ
๓๒. เนื้อความที่ใกล้เคียงกับฉบับพม่าจบเพียงคาถานี้
๓๓. วัดระฆัง เป็น อิกฺเจวมฺนุโต สฺสุคฺโต สฺรุกฺโข
๓๔. เนื้อความที่ใกล้เคียงกับฉบับลังกาจบเพียงคาถานี้
๓๕. ลังกา เป็น หตาริสฺโข

5. Jinapanjara Gatha, Lanka Version

ชินปณฺชเร (ฉบับลังกา)

๑. ขยาสนคตา วีรา จตุสจฺจามตรลํ	เซตวา มารํ สวาหิณี เย ปวีสุ นราสกา
๒. ตณฺหกราทโย พุทฺธา สพฺเพ ปติภูตฺติตา มยฺหํ	อภฺฐวีสฺติ นายกา มตฺถเก เต มุนิสฺสรา
๓. สิเร ปติภูตฺติตา พุทฺธา สงฺโฆ ปติภูตฺติโต มยฺหํ	ธมฺโม จ มม โลกฺเข อูเร สพฺพคฺคณากโร
๔. หทยे อานุรุโธ จ โกณฺชณฺโถ ปิฏฺฐิภาคฺคสมิ	สวริปฺตุโต จ ทกฺขิณเ โมคคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺค
๕. ทกฺขิณเ สวเน มยฺหํ กสฺสโป จ มหานาโม	อาหุ อานนฺทราหุลา อูโฆสุ วามโสตฺถเก
๖. เกสฺสนฺเต ปิฏฺฐิภาคฺคสมิ นินฺสนฺโน สิริสมฺปนฺโน	สุริยว ปภงฺกโร โสภิตอ มุนิปฺจฺจโว
๗. กุมารกสฺสโป นาม โส มยฺหํ วทเน นิจฺจํ	มเหสี จิตฺตวาทโก ปติภูตฺติตา คฺคณากโร
๘. ปุณฺโณเ องฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺค เถรา ปณฺจ อิมเ ชาตา	อูปาลี นนฺทสีวสี ลลาภุ ติลกา มม
๙. เสสาลีตี มหาเถรา ชลนฺตา สีลเตเชน	วิชิตา ชินสาวกา องฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺคฺค
๑๐. รตนํ ปุริโต อาสิ ธชคฺคํ ปจฺจโต อาสิ	ทกฺขิณเ เมตฺตสฺสฺสฺสฺส วามเ องฺคฺคฺคฺคฺค
๑๑. ชนฺธโมรปริตฺตณฺจ อากาสจฺจทฺนํ อาสิ	อาภานาภฺยสฺสฺสฺส เสสา ปาการสณฺญิตา
๑๒. ชินาณาชลลํยฺตฺเต วสโต เม จตฺกิกฺเขน	ธมฺมปាកารลฺงฺกเต สทา สมฺพุทฺธปณฺชเร
๑๓. วาตปิตฺตาทิสณฺชาตา อเสสา วินยํ ยนฺตุ	พาหิรชฺคฺคฺคฺคฺคฺค อนนฺตชินเตชสา
๑๔. ชินปณฺชเรชฺคฺคฺคฺค สทา ปาเลนฺตุ มํ สพฺเพ	วิหรนฺตํ มหิตฺเต เต มหาปฺริสาสกา
๑๕. อิจฺเจวมจฺจนฺตกโต สุรฺกฺโข ชินานฺภาเวน ชิตฺตปทฺทโว พุทฺธานฺภาเวน หตาริสฺสงฺโฆ จรามิ สทฺธมฺมนฺภาวปาลีโต	
๑๖. อิจฺเจวมจฺจนฺตกโต สุรฺกฺโข	

- ชินานุภาเวน ชิตุปุทโ
 ฐมนานุภาเวน หตาริสงโ
 จรามิ สทุธมนุภาวปาลีโต
๑๗. อิจฺเจวมจฺจนฺตกโต สุรฺกฺโข
 ชินานุภาเวน ชิตุปุทโ
 สงฺฆานุภาเวน หตาริสงโ
 จรามิ สทุธมนุภาวปาลีโต
๑๘. สทุธมฺปกากรปริกฺขิตฺตสมฺมิ
 อฏฺฐาริยา อฏฺฐทิสาสฺส โหนฺติ
 เขตฺตฺนตฺเร อฏฺฐ นาถา ภวฺนฺติ
 อุกฺทฺ วิตานํว ชินา สฺฐิตา เม
๑๙. ภินฺทฺนโต สารเสนํ สิริสิ สฺฐิตฺ โพรฺมารุญฺห สฺตฺถา
 ไมฺคฺคฺลฺนาโนสิ วาเม วสฺติ ฏฺฆตฺตฺตฺว ทกฺขิณฺเณ สาริปฺตฺโต
 ธมฺโม มชฺฌเม อฺรฺสฺมึ วิหฺรติ ภวโต ไมฺกฺขโต ไมฺรอยฺนี
 สมฺปฺตฺโต โพรฺสฺตฺโต จรณญฺคฺคโต ภานุ โลกเกกฺกนาถ
๒๐. สทุพฺพาวมจฺจลฺมฺปทุทวทฺตฺนนิมิตฺตํ
 สทุพฺพิติโรคฺคหฺโทสมเสสฺสินฺนทา
 สทุพฺพนฺตฺรรายภยทุสฺสุปฺนํ อกฺนฺตํ
 พุทฺธานุภาวปวเรน ปยาตุ นาลํ
๒๑. สทุพฺพาวมจฺจลฺมฺปทุทวทฺตฺนนิมิตฺตํ
 สทุพฺพิติโรคฺคหฺโทสมเสสฺสินฺนทา
 สทุพฺพนฺตฺรรายภยทุสฺสุปฺนํ อกฺนฺตํ
 ฐมนานุภาวปวเรน ปยาตุ นาลํ
๒๒. สทุพฺพาวมจฺจลฺมฺปทุทวทฺตฺนนิมิตฺตํ
 สทุพฺพิติโรคฺคหฺโทสมเสสฺสินฺนทา
 สทุพฺพนฺตฺรรายภยทุสฺสุปฺนํ อกฺนฺตํ
 สงฺฆานุภาวปวเรน ปยาตุ นาลํ

6. Jinapanjara Gatha, Burmese Version of Wat Thamao, Lampang
รัตนาวัยไซ้

(ฉบับพม่า วัดท่ามะโอ ลำปาง)

๑. ขยาสนาคตา พุทธา จตุสจจามตรลั	เซตวา มารั สวาหนั เย ปวีสุ นราสภา
๒. ตณหงกราทโย พุทธา สพเพ ปติฏฐิตา มยหิ	อฏฐวีสติ นายกา มตถเก เต มนัสสุธา
๓. สีเส ปติฏฐิตอ ไนลล สงโฆ ปติฏฐิตอ มยหิ	พทุโธ ธมโม ทวีโลจเน อุเว สพพคุณากโร
๔. ททยเย เม ออนุรุโธ โกณชณญโณ ปจจชา ภาคสมึ	สาริปุตโต จ ทกขิเณ โมคคัลลานอ จ วามเก
๕. ทกขิเณ สวเน มยหิ กสฺสโป จ มหานาโม	อาสุ อานนุทราหุลา อุโฆสุ วามโสตเก
๖. เกสหนเต ปิฏฐิภาคสมึ นินฺนโน สิริสมปฺนโน	สุริยโว ปภงฺกโร โสภิตอ มุนิปฺจฺกว
๗. กุมารกสฺสโป นาม โส มยหิ วทเน นิจจํ	มเหสี จิตฺรวาจโก ปติฏฐาสสิ คุณากโร
๘. ปุณฺณโณ องฺคฺลิมาลอ จ อิเม ปญจ มหาเถรา	อุปาลิ นนุทสีวลี นลาญฺ ติลกา วีย
๙. เตหิ เสสา มหาเถรา ชลนฺดา สีลเตเชน	ชิตวณฺโต ชิโนรสา องฺคมงฺเคสุ สณฺฐิตา
๑๐. รตนํ ปุโรโต อาสิ ธชคฺคํ ปจจโต อาสิ	ทกขิเณ เมตฺตสุตฺตํ วามะ องฺคฺลิมาลกํ
๑๑. ชนฺธโมรปริตฺตญจ อากาเส ฉทหนํ อาสิ	อาญานาญียสุตฺตํ เสสา ปาการลฺงกตา
๑๒. ชินานํ พลลัยฺตุเต วลโต เม อภิจฺเจเน	ธมฺมปาการลฺงกเต สมฺมาสมฺพุทฺธปญฺชเว
๑๓. วาตปิฏฺตาทิสณฺชาตา อเสสา วินลั ยนฺตุ	พาหิรชฺมตฺตฺพุทฺทวา อนนฺตคฺคณเตชสา
๑๔. ชินปญฺชรมชฺชมฺหิ สทา ปาเลนฺตุ มํ สพเพ	วิหฺรณฺตํ มหิตเล เต มหาปุริสาสภา
๑๕. อิจฺเจว เมกนฺตํ กโต มาริตลัโฆ ลัสมฺสฺส	สุรฺกฺโข ชินานุภาเว เตเชน คุณากรสฺส.

7. Jinapanjara Gatha, Burmese Version of James Grey
รัตนปณฺชรี

(ฉบับอักษรพม่า โดย เจมส์ เกรย์)

๑. ขยาสนุนาคตา พุฑธา	ชิตวา มารุ สวาสน์
จตุตจจามตรลั	เย ปวีสุ นราสภา.
๒. ตณฺหงกราทโย พุฑธา	อญฺฐวีสติ นายกา
สพฺเพ ปติญฺฐิตา มยฺหิ	มตฺตเก เต มุณิสฺสรา.
๓. สีเส ปติญฺฐิตอ โนสิ	พุฑโธ ธมฺโม ทวีโลจเน
สงฺโฆ ปติญฺฐิตอ มยฺหิ	อูเร สพุทฺคณากโร.
๔. ททยเย เม อญฺฐุโธ	สาริปฺตฺโต จ ทกฺขิเณ
โกณฺฑนฺโถ ปิญฺฐิภาคฺคฺสมิ	โมคฺคฺลลาโน จ วามเก.
๕. ทกฺขิเณ สวเน มยฺหิ	อาสุ อานนฺทราหุลา
กฺขฺสโป จ มหานาโม	อูโฆสุ วามโสเตเก.
๖. เกสนฺเต ปิญฺฐิภาคฺคฺสมิ	สุริยโว ปภงฺกโร
นิสิโนสิ สิริสมฺปนฺโน	โสภิตอ มุณีปฺจฺคโว.
๗. กุมารกฺขฺสโป นาม	มเหสิ จิตฺตวาชโก
โส มยฺหิ วทเน นิจฺจ	ปติญฺฐาสฺสิ คฺคณากโร.
๘. ปุณฺโณ อญฺคฺคฺมาโล จ	อูปาสิ นนฺทสิวลิ
อิมะ ปญฺจ มหาเถรา	นลาญฺ ทิลกา วีย.
๙. เตหิ เสสา มหาเถรา	ชิตวฺนฺโต ชิโนรสา
ชฺลนฺตา สีลเตเชน	อญฺคมงฺเคสุ สณฺฐิตา.
๑๐. รัตนํ ปฺรโต อาสิ	ทกฺขิเณ เมตฺตฺตฺตฺตํ.
ธชฺคฺคํ ปจฺจโต อาสิ	วามะ อญฺคฺคฺมาลํ.
๑๑. ขนฺธโมรปฺริตฺตญฺจ	อาญานาญฺยสุตฺตํ
อากาเส ฉทฺนํ อาสิ	เสสา ปาการสณฺฐิตา.
๑๒. ชินานํ พลลัยฺคฺเต	ธมฺมปาการลจฺกเต
วสนฺโต เม อภิจฺเจน	สมฺมาสมพุฑฺธปญฺชเร.
๑๓. วาตปิตฺตาทิสฺสขาคตา	พาหิรชฺคฺตฺตฺตฺตฺตฺต
อเสลํ วินลั ยนฺตุ	อนนฺตคฺคณเตชสา.
๑๔. ชินปญฺชรมชฺคฺคฺมฺหิ	วิหรนฺตํ มหิตฺเต
สทา ปาเลนฺตุ มํ สพฺเพ	เต มหาปฺริสาสภา.

8. Jinapanjara Gatha, Wat Chai Mongkol, Nan Province

คาถาเชยยเบงชร

(ฉบับวัดชัยมงคลเวียงใต้ จังหวัดน่าน อักษรวิธีตามต้นฉบับ)

ชยาสนุนาคตา พุทธา	เซตวา มาริ สวาหนิ
จตุสจจามตติ รลั	เย ปิวิสุ นราสภาย
ตณฺหฺงกราทโย พุทธา	อฏฐวิสติ นายกา
สพฺเพ ปติฏฐิตา เมยฺหิ	มตฺตเก เต มุณิสราษ
สิเส ปติฏฐิตโต เมยฺหิ	พุทฺโธ ธมฺโม ทฺวิโรจเน
สงฺฆเ ปติฏฐิตโต เมยฺหิ	อุเพ สพฺพคุณากาโร
หทฺทเย เม อนฺรฺพุทฺโธ	สาริปฺตฺโต จ ทกฺขิเณ
โกณฺฑนฺโถ ปิฏฐิภาคฺคสมิ	โมคฺคฺคฺลฺลาโน จ วามเกฯ
ทกฺขิเณ สวเน เมยฺหิ	อาสุ อานนฺทราหุโร
กสฺสโป จ มหานาโม	อุภาสุ วามโสทเกฯ
เกเสนฺเต ปิฏฐิภาคฺคสมิ	สุริโยว ปภงฺกโร
สิณฺุโน สิริมฺปนฺโน	โสภิตโต มุณิปรฺกฺโวฯ
กุมารกสฺสโป นาโม	มเหสิ จิตฺรวาทโก
โส เมยฺหิ วทเน นิจฺจ	ปติฏฐาตุ คฺคณากาโร
ปฺณฺโณ องฺคฺคฺลิมาโล จ	อุบาฬิ นนฺทสิมฺพลี
อิเม ปณฺจ มหาเถรา	นราเต ติลกา มมฯ
เสสาสิตี มหาเถรา	ชิตฺวณฺตา ชินฺโรธา
ชฺลนฺตา ลีลเตเชน	องฺคฺมจฺเจสุ สณฺฐิตาย
รตนํ ปฺรโต อาสิ	ทกฺขิเณ เมตฺตฺตฺตฺตฺกั
ธชฺคฺคํ ปจฺจโต อาสิ	วามे องฺคฺคฺลิมารกัฯ
ชฺนฺธโมรปฺริตฺตฺตฺตฺจ	อาภฺวานาติยสฺตฺตฺกั
อากาเส สตฺตฺตฺนํ อาสิ	เสสา ปาการสณฺฐิตาย
ชินานํ พลลยฺตฺเต	ธมฺมปาการลฺงกเต
วสโต เม สกฺกจฺเจเน	สมฺมาสมฺพุทฺธปฺนฺชเรฯ
วาทาปิตาทิสฺลฺชาตา	พาหิรชตฺตฺตฺปฺทฺทวา
อเสส วินยํ ยนฺตุ	อนนฺตฺคฺคณเตชสาฯ
ชินปฺนฺชรมชฺคฺคฺมฺหิ	วิหรนฺตํ มหิตฺตเร
สทา ปาเลนฺตุ มํ สพฺเพ	เต มหาปริสาสภาย
อิจฺจเว เม กโต รกฺโข สุรฺกฺโข พุทฺธานุภาเวเน	
ชิตฺตฺตฺปฺทฺทวา ธมฺมานุภาเวเน ชิตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺ	
ลัสมานุภาเวเน ชิตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺ	
ชยปฺนฺชเร ปณฺณรศคาถา นิฏฐิตาย	

๑. ฉบับอื่น เป็น สวาหิตี บ้าง, สวาสน์ บ้าง.
๒. โดยทั่วไปเป็น "มยุหิ" แต่ในฉบับอักษรล้านนากส่วนมากเป็น "มยุหิ" ตามสำนวนนิยมในเสียงพื้นเมือง.
๓. โดยทั่วไปเป็น "สรรพคุณาโร"
๔. โดยทั่วไปเป็น "วามโศตเก"
๕. บางฉบับเป็น "ปติฐฐาสี"
๖. โดยทั่วไปเป็น "คุณาโร"
๗. โดยทั่วไปเป็น "นนุทสีวลี"
๘. โดยทั่วไปเป็น "นลาเต" บ้าง, "ลลาฏ" บ้าง
๙. บางฉบับเป็น "วิธิตา ชินสาวกา"
๑๐. ฉบับอื่นเป็น จพน.
๑๑. ฉบับอื่นเป็น "สกิจเจน" บ้าง "จตุกิจเจน" บ้าง "อกิจเจน" บ้าง
๑๒. โดยทั่วไปเป็น "มหิตเล"

APPENDIX B



Figure 1 Vihan Somdej Toh, a small place for chanting at Wat Rakhang,



Figure 2 Books & audio and souvenirs shop at Wat Indravihan< with Somdej Toh's name>



Figure 3 T-shirts with chanting in the book shop
 <already done by reciting incantation> Wat Indravihan



Figure 4 Jinapanjara on CD and cassettes in the Book shop at Wat Indravihan



Figure 5 Sala Jinapanjara, Somdej Pra Buddhajarn Toh Brahamarangi, Wat Indravihan



Figure 6 Instant holy water with Somdej Toh's logo, available at Wat Indravihan, 20 baht for each bottle



Figure 7 Bor Nam Mon and holy water at Wat Indravihan



Figure 8 In front of Bor Nam Mon, the chanting place at Wat Indravihan



Figure 9 Timetable of chanting place, Bor Nam Mon, Wat Indraviharn



Figure 10 Jinapanjara in Lao language, Wat Indravihan



Figure 11 Jinapanjara in Lanna language<original>, Wat Indravihan



Figure 12 Jinapanjara in English, Wat Indravihan



Figure 13 Jinapanjara in Burmese language, Wat Indravihan



Figure 14 Group chanting leading by The Chanting Jinapanjara Gatha Chanting Club at Lan Plubpla Maha Jessadabadin, Rajadamnuen Road < King Ramma III statue >



Figure 15 The main hall of The Jinapanjara Gatha Chanting club,
establish Somdej Toh statue and **Thao Mahabrahamana Jinapanjara** <on the right side>



Figure 16 Dr. Phichai Tovivich,
Head of The Jinapanjara Gatha Chanting Club
(ชมรมสวดพระคาถาชินบัญชร)



Figure 17 Amulet souvenirs for ritual participants
at The Jinapanjara Gatha Chanting club
on “The Heart of Jinapanjara Ritual”

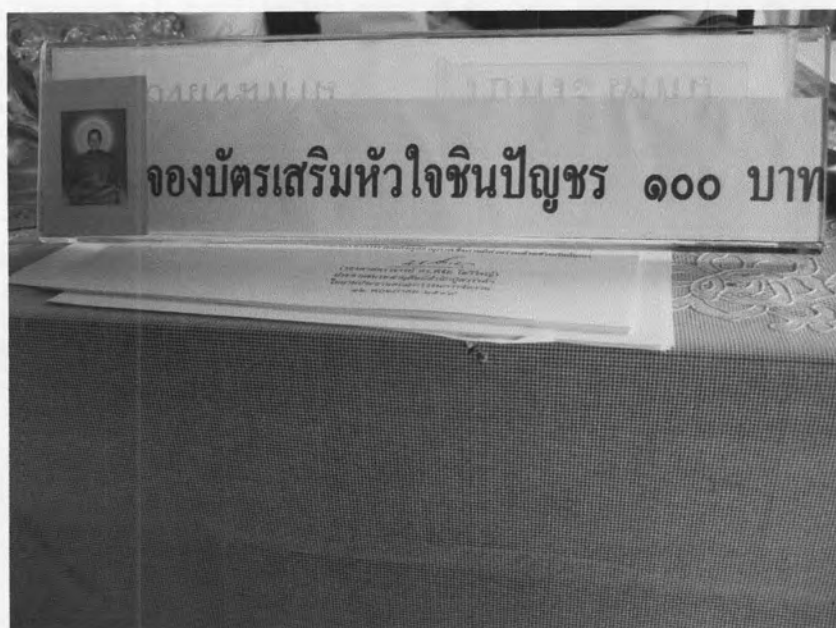


Figure 18 Reservation for Jinapanjara's ritual tickets



Figure 19 Members of The Jinapanjara Gatha Chanting Club on the ritual day



Figure 20 Soraphong and his fan club at Somdej Toh center, Nakorn Ratchasima



Figure 21 A huge statue of Somdej Toh establishes in unfinished vihan

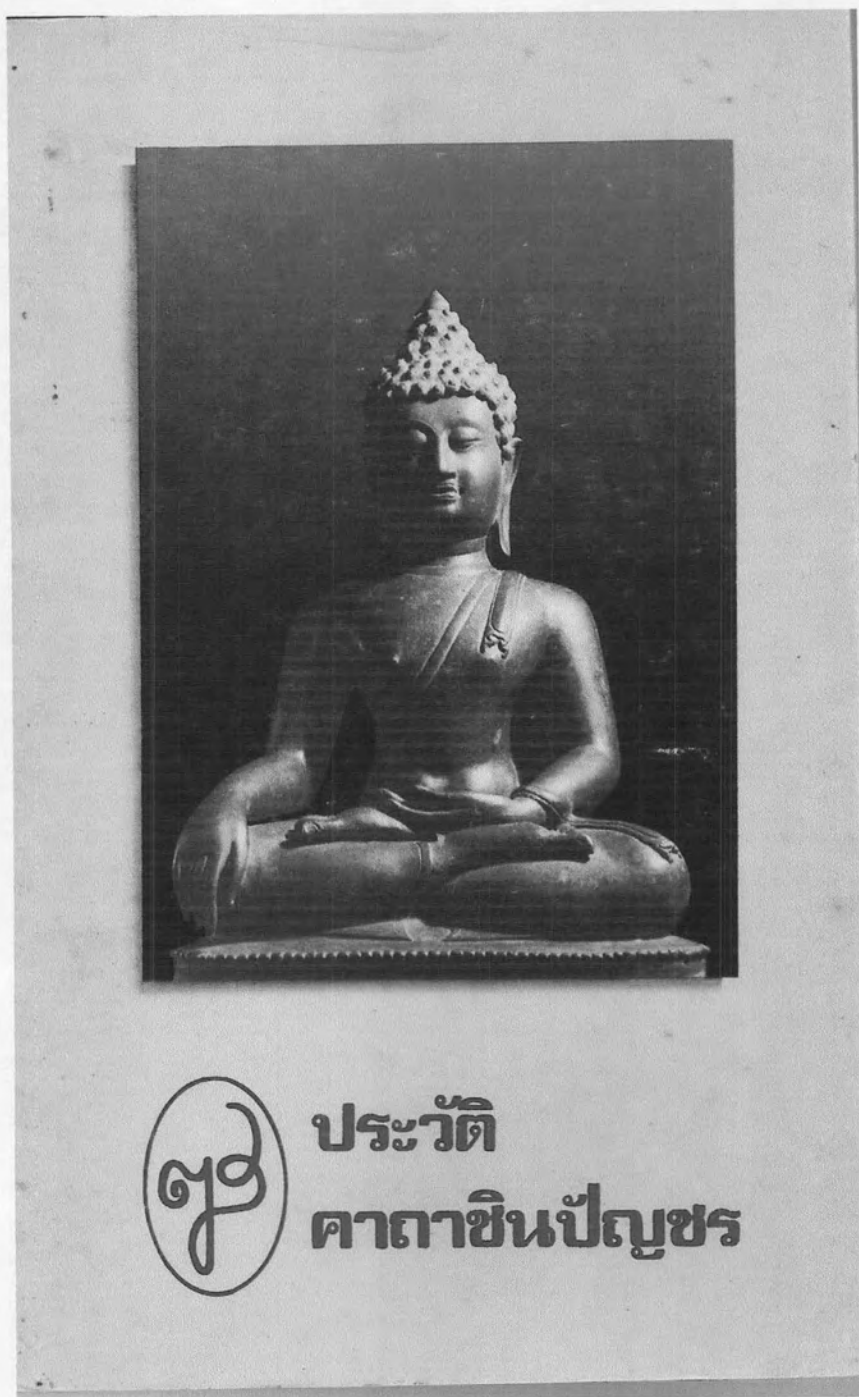


Figure 22 The history of Jinapanjara Gatha first printing
by Pra Sangaraja, in 1975<2518>

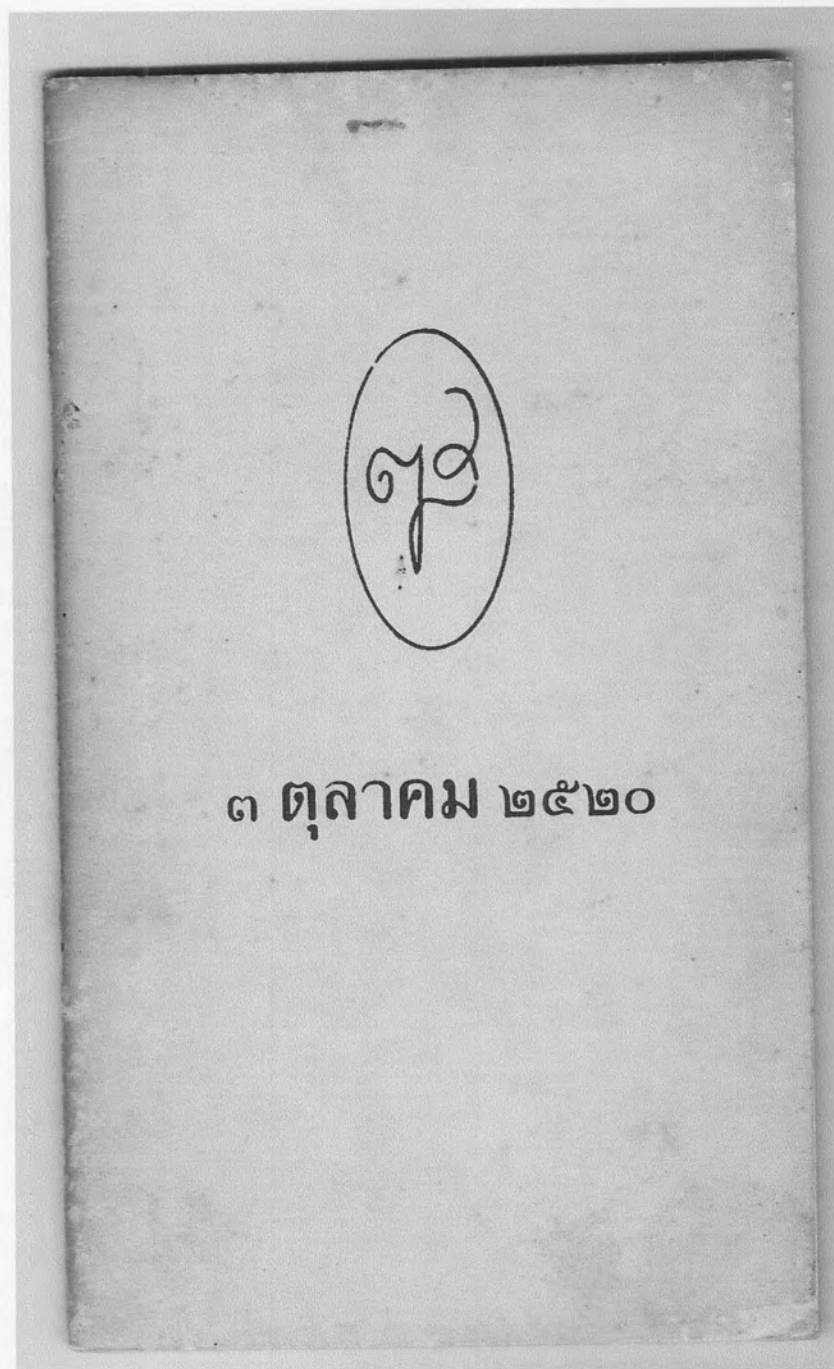


Figure 23 The history of Jinapanjara Gatha by Pra Sangaraja,
reprinting in 1976<2519>

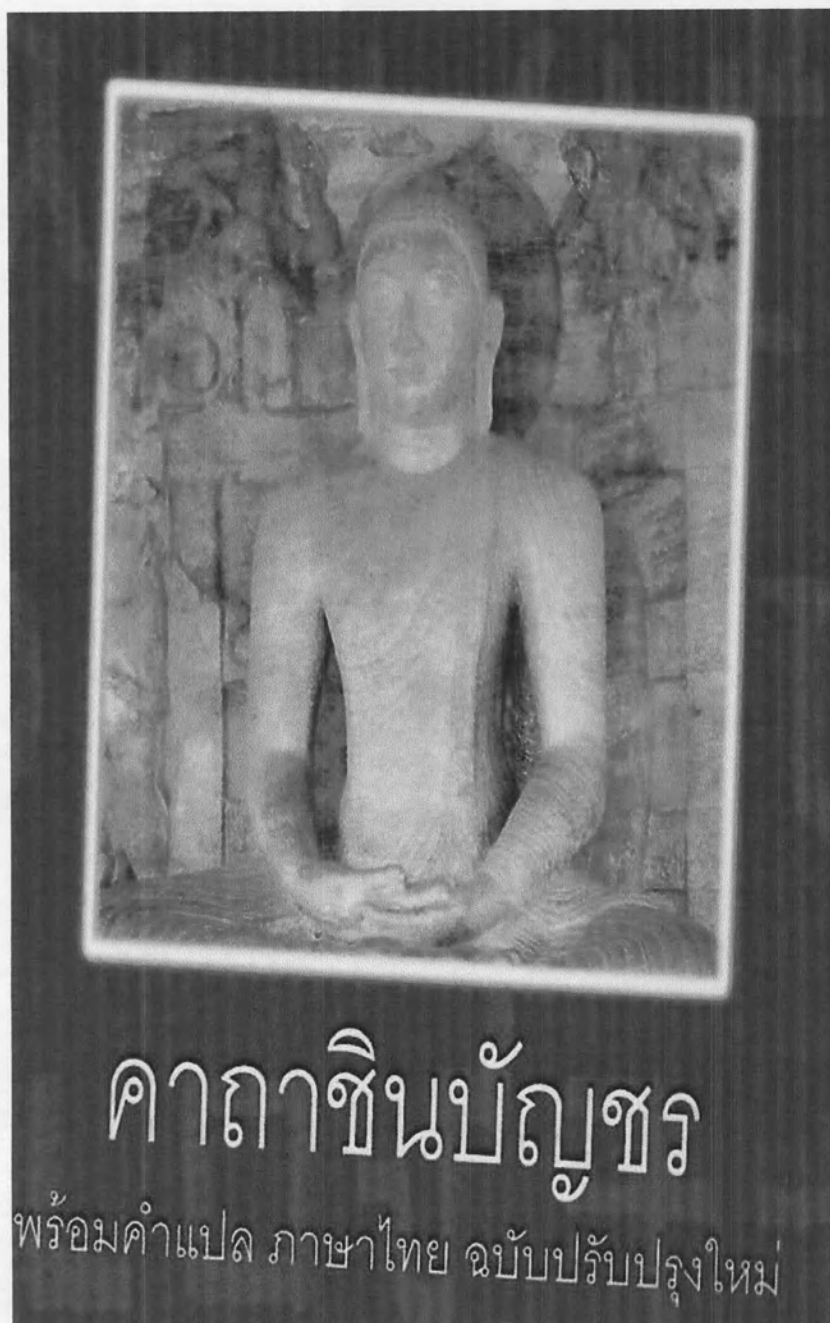


Figure 24 The book "Jinapanjara Gatha" by Pra Sangaraja, latest edition. Available at Chula Book Store and some book shops.

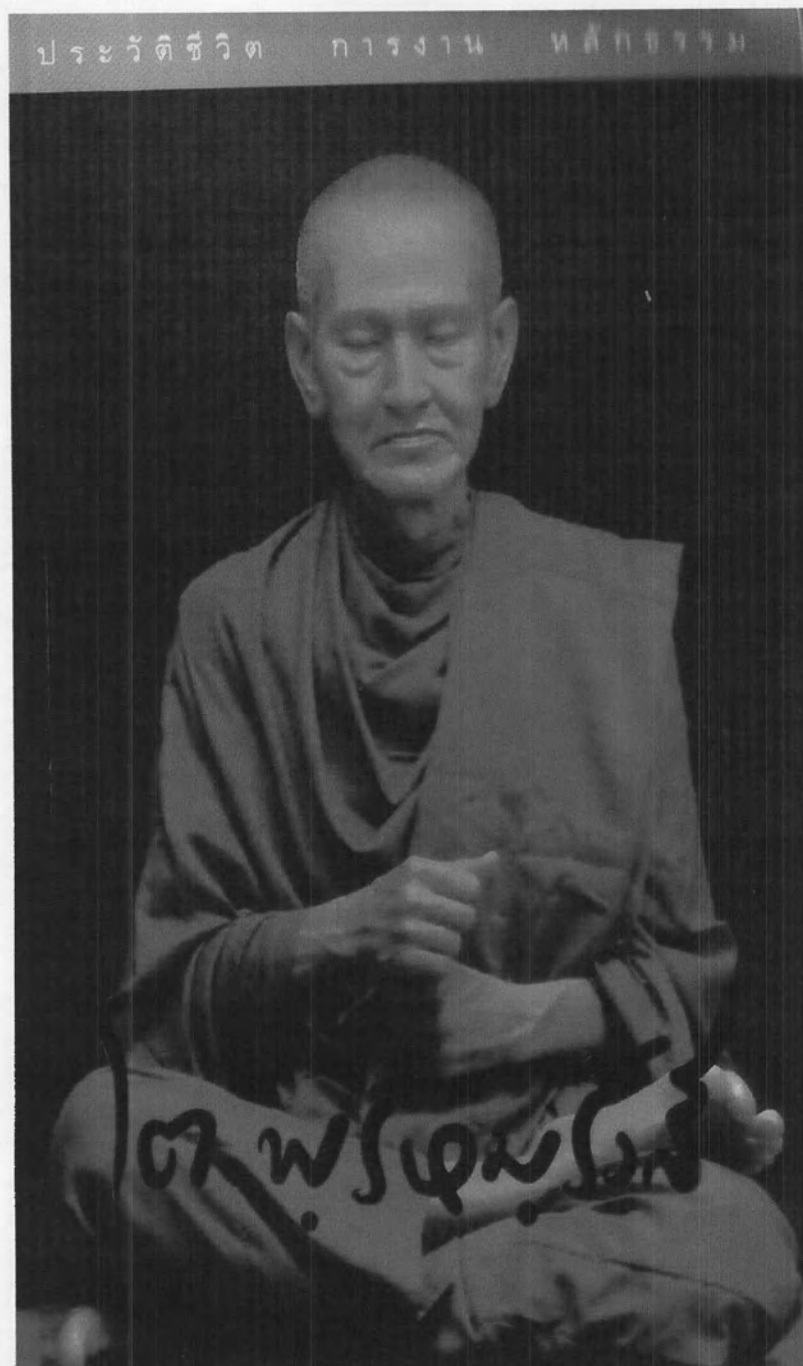


Figure 25 The best seller biography book published by Dhamma Sapa with reprinting over 20 times



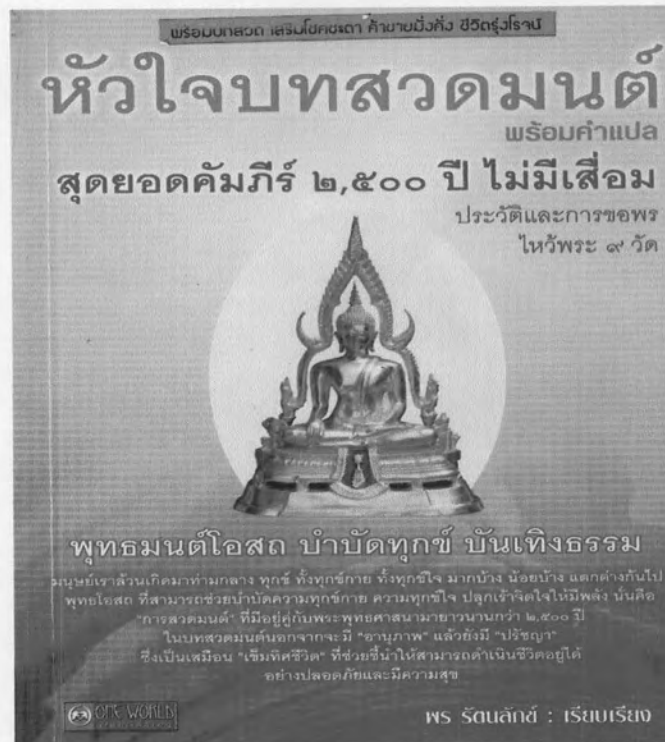


Figure 26-27 some chanting books after The Jinapanjara popularity

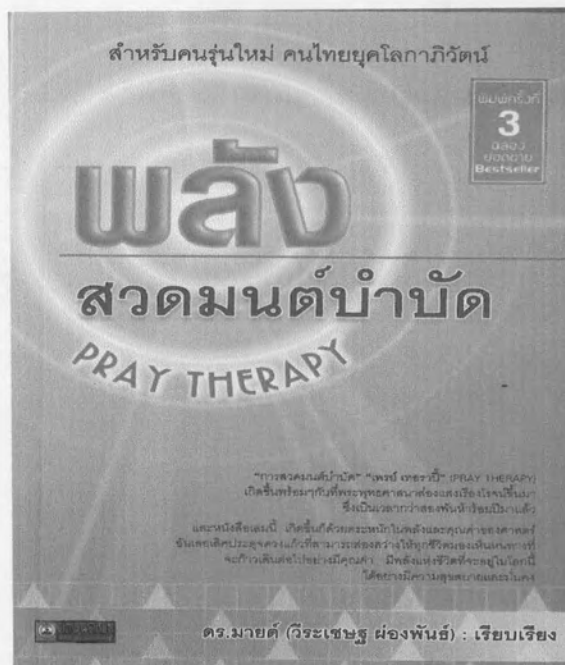


Figure 28 chanting book after The Jinapanjara popularity, which focuses on health healing

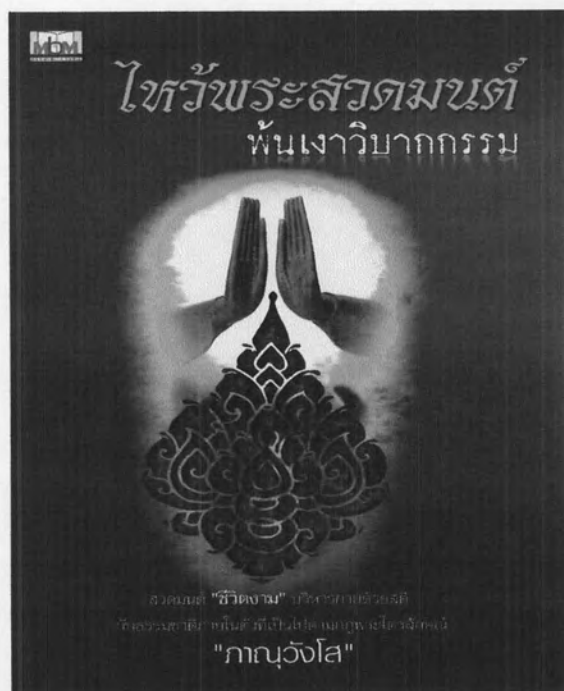


Figure 29 chanting book after The Jinapanjara popularity, this one focuses on Karma

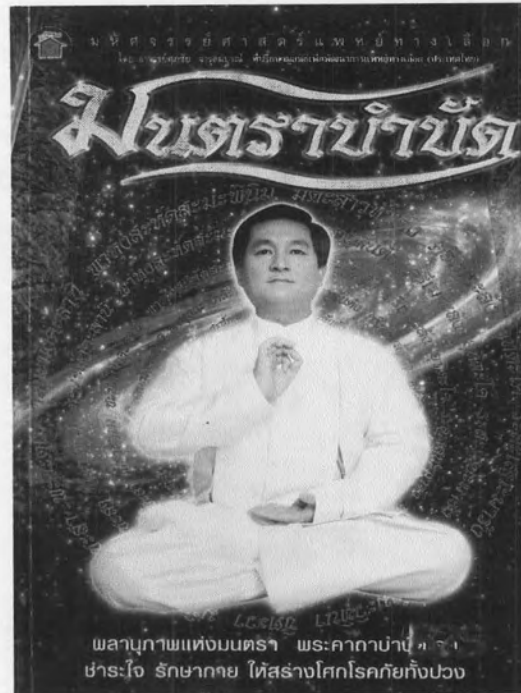


Figure 30 Mantra Therapy by Suphachai Jarusomboon

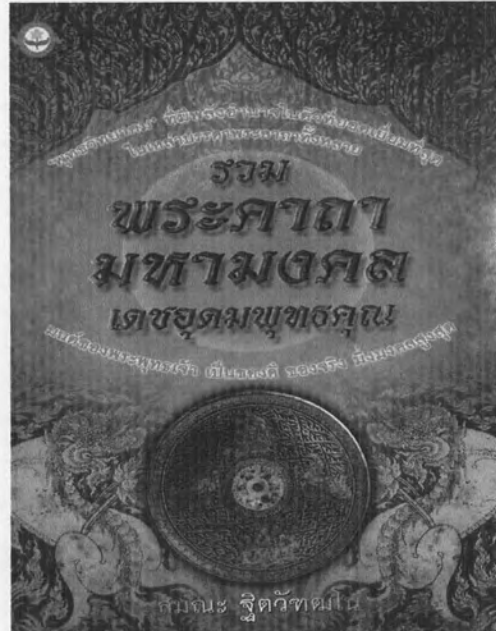


Figure 31 This book says about popular Buddhist chanting including Jinapanjara, but focuses on the relevant between chanting and the power of mind

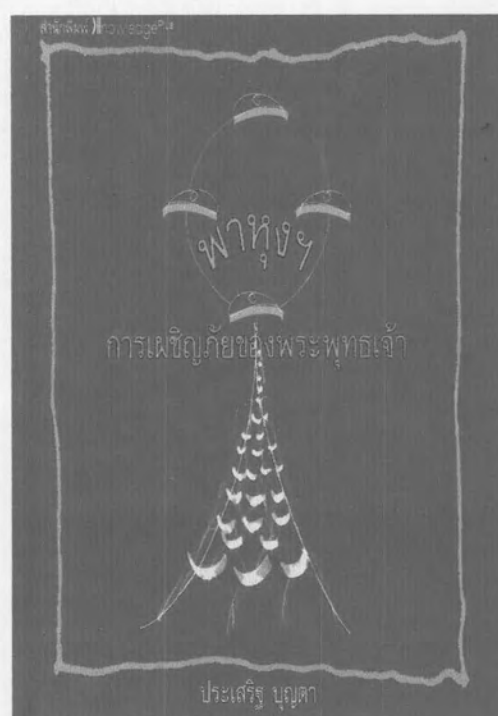
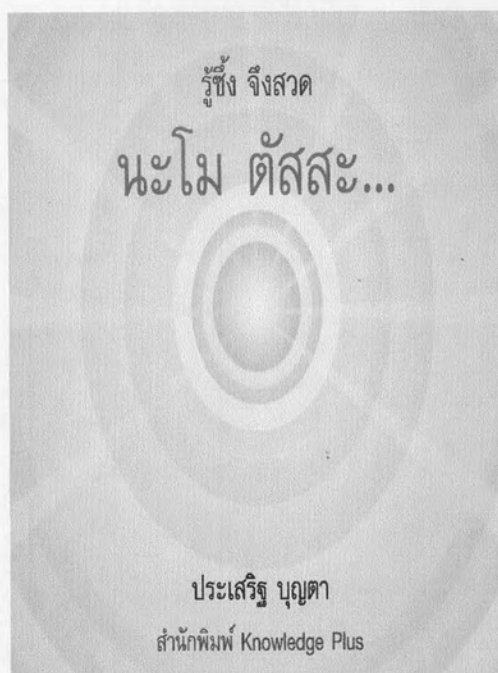


Figure 32-33 New look of chanting books for middle class target

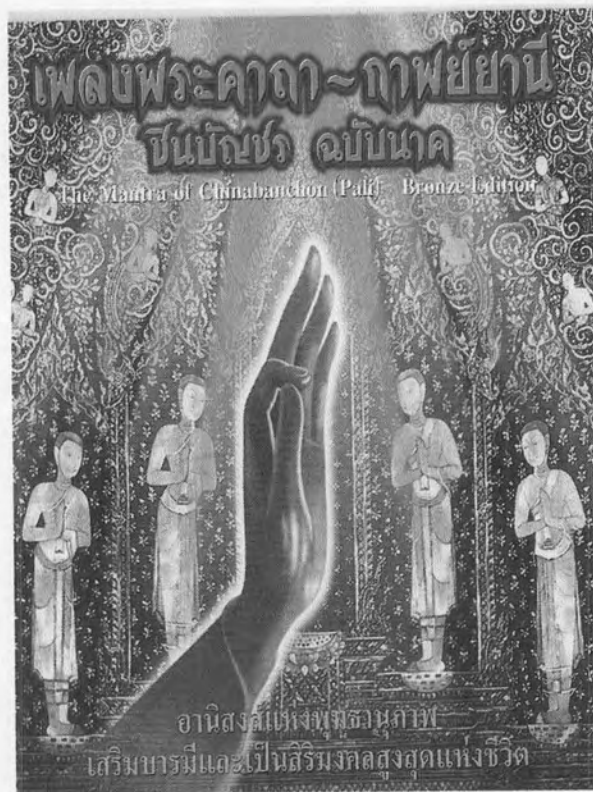
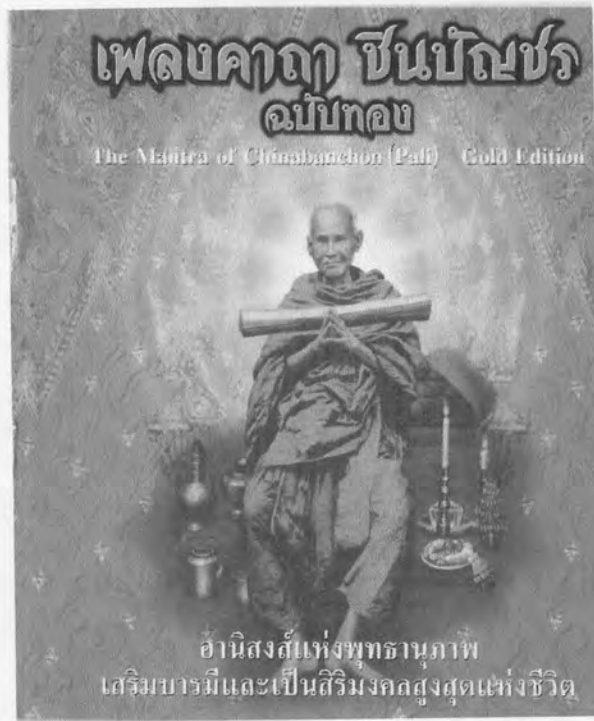


Figure 34-35 Some of The Jinapanjara song in CD

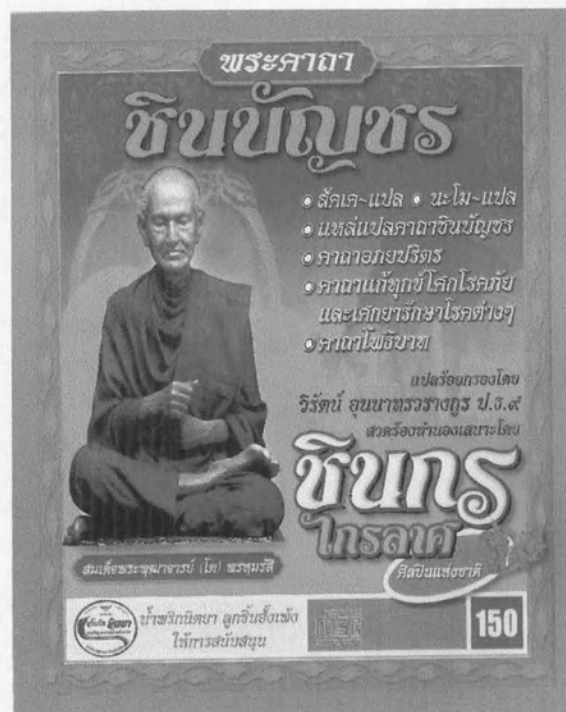
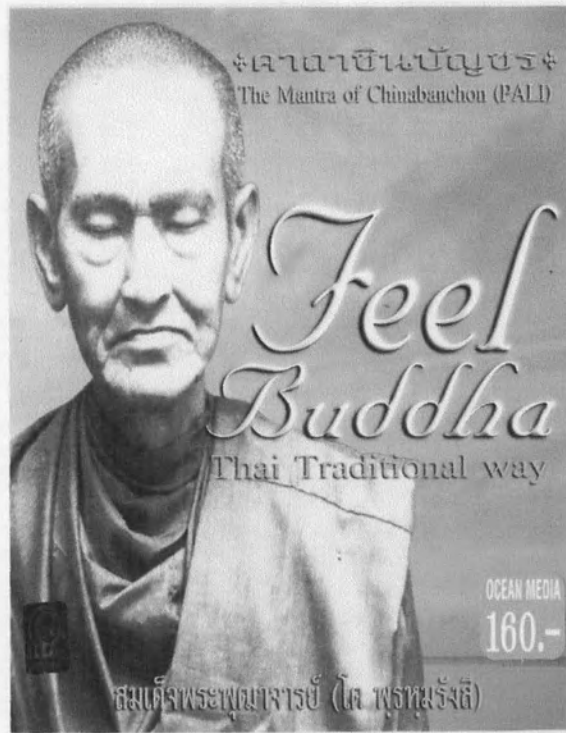


Figure 36-37 Some of The Jinapanjara song in CD

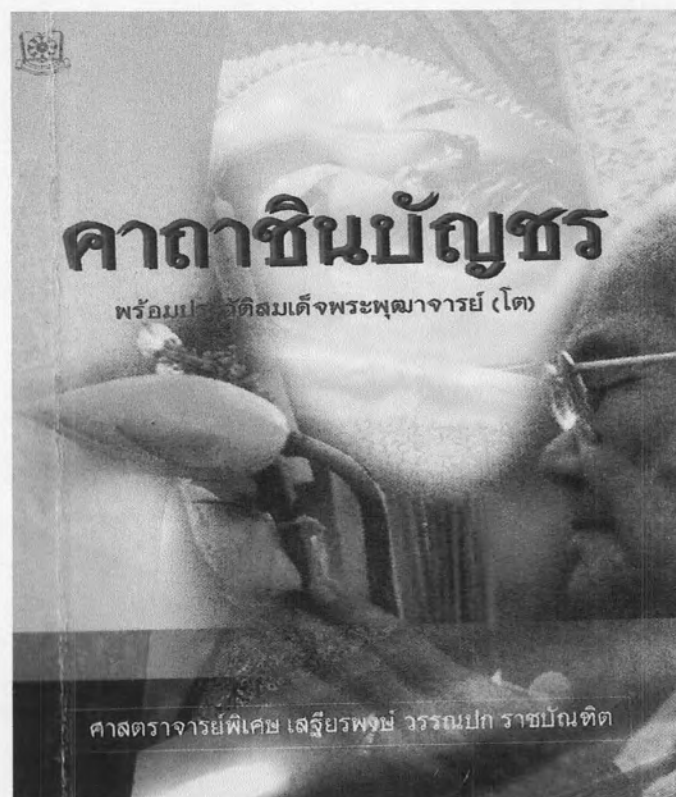


Figure 38-39 Chanting books by Sathienphong Wannapok

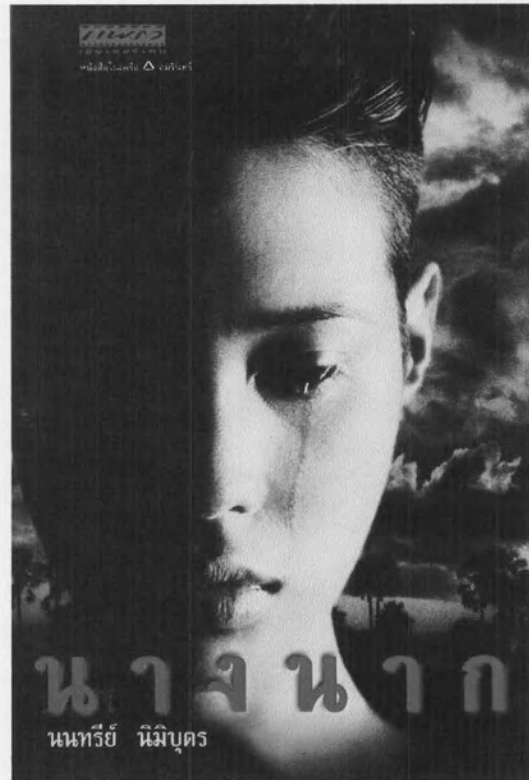


Figure 40 Nang Nag film, the famous Thai film which had Jinapanjara in it



Figure 41 Somdej Toh in Nang Nag film

บทสวดมนต์ธิเบต
เพื่อความป็นสิริมงคล

大悲咒
ได้
ไป
รับ

WCD 001 WCD 002 WCD 003

WCD 004 WCD 005 WCD 006

บทสวดมนต์ธิเบต

ชุด 5

Prajñā-pāramitā Hṛdaya Sūtram
ปรัชญาปารมิตาหฤทัยสูตร

24 BIT PROCESSING
สงวนลิขสิทธิ์
梵唱

般若波羅蜜多心經

ปว
เม็ฆก
ซึ่ม
จ็ว

ปว
เม็ฆก
ซึ่ม
จ็ว

150.-

Figure 42-43 Tibetan Song which might be influence to the appearance of Jinapanjara in song



Figure 44 Jinapanjara appeared on English Teaching Magazine

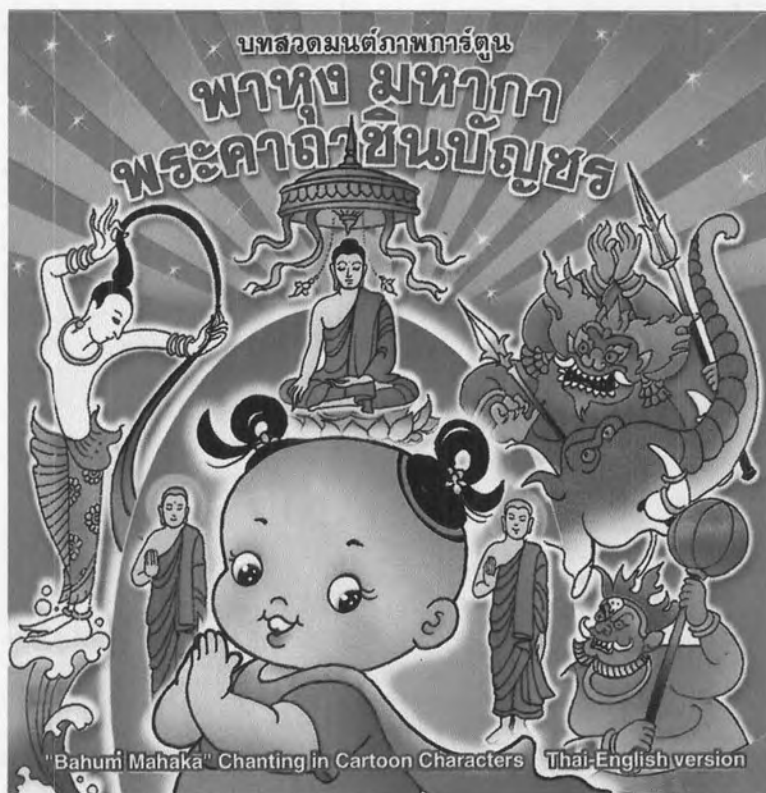


Figure 45 Jinapanjara and Pahung for kids, another new look of chanting books

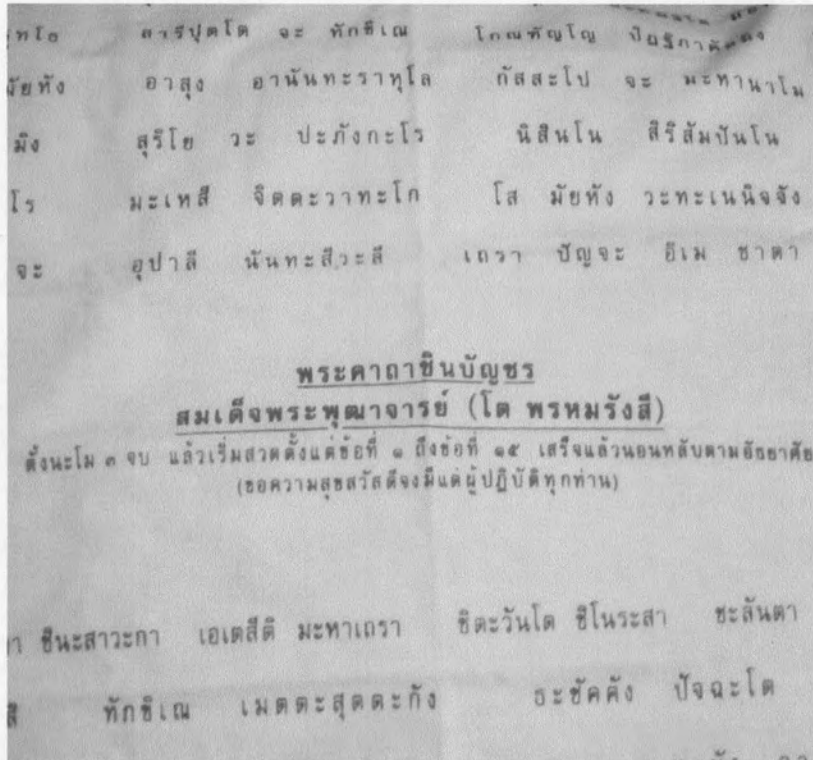
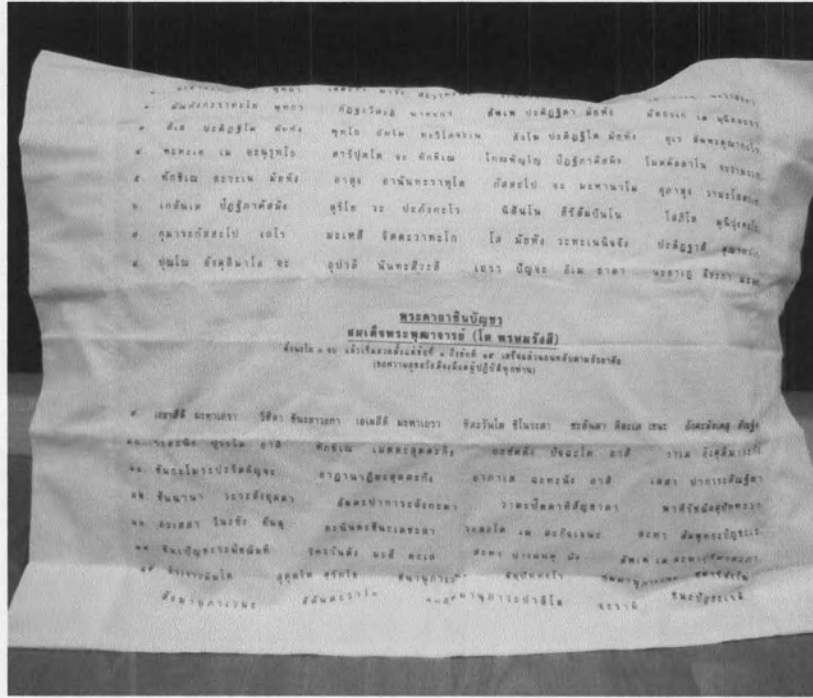


Figure 46-47 Jinapanjara on pillow

BIOGRAPHY



- Name:** Rassamee Maneenil
- Address:** 86/60 Soi Karnprapha, Bang Sue, Bangkok 10800, Thailand
Tel 025868499; Email: coffeetime10@hotmail.com
- Nationality:** Thai
- Birth:** 28 February, 1969, Suphan Buri, Thailand
- Education:** B.A. in Archaeology (First class honor) Silpakorn University, Bangkok, Thailand (1986 - 1989)
- Career:** 1990 – 1991: Full time script writer for T.V. documentary program: "Krajok Hok Dan" channel 7
- 1991 – 1992: Full time script writer for T.V. semi - documentary program: " Tam Pai Doo" channel 9.
- 1993 – 1996: Producer and Moderator of radio programs concern in health, family and child care ("Clinic Raklook" , "Life & family", "Beautiful life", "Healthy Life") FM 106.5 MHz.
- 1996-1997: Chief of the radio section of Plan Publishing Co., Ltd. and Editorial staff of "Sawika "Dhamma Magazine, Documentary writer for magazines and radio programs
- 1998- Present: Independent writer, editor, and moderator of a variety radio programs such as:
- "WE LA KA FAE"< Coffee Time >
 - " 99 BOOKMARK " <Telling stories from books>
 - " KROB KRUA KUI KAN"<Family talk>
 - " TALADNAD MOR KOR"<Weekday market at KU radio>
- Interests:** Spiritual development, literature, art and all kind of chantings